



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ДВАЖДЫ ГЕРОЯ
СОВЕТСКОГО СОЮЗА, ЛЕТЧИКА-КОСМОНАВТА А.А. ЛЕОНОВА»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора

А.В. Троицкий

«__» _____ 2023 г.

***ИНСТИТУТ ПРОЕКТНОГО МЕНЕДЖМЕНТА И ИНЖЕНЕРНОГО
БИЗНЕСА***

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.
ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

**Профиль: Теория и практика перевода в сфере высокотехнологичных
отраслей экономики**

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

Королев

2023


Рабочая программа является составной частью основной профессиональной образовательной программы и проходит рецензирование со стороны работодателей в составе основной профессиональной образовательной программы. Рабочая программа актуализируется и корректируется ежегодно.

Автор: Красикова Т.И. Рабочая программа дисциплины (модуля): «Практикум по межкультурной коммуникации. Первый иностранный язык» – Королев МО: «Технологический университет», 2023.

Рецензент: д.п.н., доц. Романов П.С.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки магистров **45.04.02 Лингвистика** и Учебного плана, утвержденного Ученым советом Университета. Протокол № 9 от 11.04.2023 г.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры:

Заведующий кафедрой (ФИО, ученая степень, звание, подпись)	Красикова Т.И., к.филол.н., профессор 			
Год утверждения (переутверждения)	2023	2024		
Номер и дата протокола заседания кафедры	№ 9 от 30.03.2023			

Рабочая программа согласована:

Руководитель ОПОП ВО  **Т.И. Красикова, к.филол.н., профессор**

Рабочая программа рекомендована на заседании УМС:

Год утверждения (переутверждения)	2023	2024		
Номер и дата протокола заседания УМС	№ 5 от 11.04.2023			

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Целью изучения дисциплины является практическое применение знаний в области межкультурной коммуникации и формирование навыков и умений общения в различных ситуациях профессионального и делового общения между представителями различных культур и социумов.

В процессе обучения студент приобретает и совершенствует следующие компетенции:

Универсальные компетенции:

- (УК-5) - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Общепрофессиональные компетенции:

- (ОПК-1) - Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.

- (ОПК-2) - Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

- (ОПК-4) - Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

- (ОПК-5) - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

Профессиональные компетенции:

- (ПК-6) - Способен осуществлять предпереводческий анализ текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

Основными *задачами* дисциплины являются:

1. Практическое применение положений теории межкультурной коммуникации в конкретных ситуациях межкультурного общения на иностранном языке.

2. Изучение делового этикета и формирование умений и навыков делового общения с представителями различных культур.

3. Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для использования иностранного языка в профессиональном межкультурном общении.

4. Формирование навыков самостоятельной работы, необходимых для дальнейшего самообразования, профессионального и интеллектуального самосовершенствования.

Показатель освоения компетенции отражают следующие индикаторы:

Трудовые действия:

УК-5.3. Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

ОПК-1.3. Выбирает эффективную стратегию перевода, опираясь на системные знания теории и практики перевода, учитывая ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.

ОПК-2.1. Выстраивает свою практическую деятельность, учитывая специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

ОПК-4.1. Осуществляет коммуникацию на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах в ситуациях официального и неофициального взаимодействия.

ОПК-5.1. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

ПК-6.1. Осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания.

Необходимые умения:

УК-5.2. Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.

ОПК-1.1. Анализирует систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития.

ОПК-2.2. Анализирует специфику иноязычной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

ОПК-4.2. Умеет создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

ОПК-5.2. Умеет анализировать и применять правила и традиции межкультурного профессионального общения в иноязычном социуме в ситуациях межъязыкового и межкультурного взаимодействия.

ПК-6.2. Умеет анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания.

Необходимые знания:

УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.

ОПК-1.2. Демонстрирует понимание теорий, инновационных подходов и практик перевода, а также учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.

ОПК-2.3. Знает специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

ОПК-4.3. Знает особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения при осуществлении устной и письменной коммуникации на изучаемом языке.

ОПК-5.3. Знает правила и традиции межкультурного профессионального общения, правила речевого общения в иноязычном социуме.

ПК-6.3. Знает специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение.

ПК-6.4. Знает терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации. Первый иностранный язык» относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы подготовки магистров по направлению 45.04.02 «Лингвистика».

Изучение данной дисциплины базируется на знаниях и умениях, полученных в результате обучения в бакалавриате, специалитете и на программе профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», дисциплинах «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Этика профессиональной деятельности» и компетенциях УК-1, УК-2, УК3, УК-5, УК-6, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3 и ПК-4.

Знания и компетенции, полученные при освоении дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации. Первый иностранный язык» являются базовыми для изучения последующих дисциплин: «Лингвострановедение», «Теория межкультурной коммуникации», «Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации. Первый иностранный язык», прохождения практики (НИР), государственной итоговой аттестации и выполнения выпускной квалификационной работы.

3. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины для студентов очной формы составляет 6 зачетных единицы, **216** часов.

Виды занятий	Всего часов	Семестр 1	Семестр 2
Общая трудоемкость	216	108	108
ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ			
Аудиторные занятия	132	64	68
Лекции (Л)	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	132	64	68
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Практическая подготовка	12	6	6
Самостоятельная работа	84	44	40
Курсовые работы (проекты)	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-
Контрольная работа	+	+	+
Текущий контроль знаний	-	-	-
Вид итогового контроля	Зачет, Экзамен	Зачет	Экзамен
ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ не предусмотрена планом			

4. Содержание дисциплины (модуля)

4.1. Темы дисциплины и виды занятий

Наименование тем	Лекции, час. Очная	Практические занятия, час. Очная	Занятия в интерактивной форме, час. Очная	Практическая подготовка, час. Очная	Код компетенций
1 семестр					
Тема 1. Culture and Intercultural Communication	-	16	2	-	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Тема 2. Communication	-	16	2	2	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Тема 3. Culture	-	16	4	2	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Тема 4. Cultural patterns	-	16	4	2	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Итого за 1 семестр	-	64	12	6	-
2 семестр					
Тема 5. Beliefs and values in intercultural communication	-	10	2	-	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Тема 6. Perception, ethnocentrism, stereotype, prejudice	-	10	2	-	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6

Тема 7. Language and intercultural communication	-	12	2	2	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Тема 8. Miscommunication in intercultural discourse	-	12	2	2	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Тема 9. Intercultural transitions		12	2	2	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Тема 10. Cross-cultural business communication		12	2	2	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6
Итого за 2 семестр	-	68	12	6	-
Всего по дисциплине:	-	132	24	12	-

4.2. Содержание тем дисциплины

Тема 1. Culture and Intercultural Communication

Intercultural Learning: Definition and Main Objectives. Different Contexts for Intercultural Learning. Viewpoints for IL. Cultural Relativism. History of the Study of Intercultural Communication. Development of Intercultural Communication Studies in the USA. Development of Intercultural Education in Europe. Interdisciplinary Approach to the Study of Intercultural Communication.

Тема 2. Communication

Views on the Communication Process. Ingredients of Communication. Breadth of the Communication Field. Forms of Intercultural Communication.

Тема 3. Culture

Defining the Term "Culture". Dominant Culture, Mainstream Culture, Subculture/co-culture, Counterculture, Idioculture. Concepts of Culture.

Тема 4. Cultural patterns

Kluckhohn and Strodtbeck Framework. E. Stewart's Cultural Patterns. G. Hofstede's Cultural Patterns. E.T. Hall's Cultural Patterns. H.C. Triandis' Cultural Patterns.

Тема 5. Beliefs and values in intercultural communication

Beliefs. Self-generated beliefs. Externally generated beliefs. Belief strength. Values. Characteristics of values. Value categories. Values types. Norms. Attitudes. World View.

Тема 6. Perception, ethnocentrism, stereotype, prejudice

Perception. Attribution Theory. Ethnocentrism. Stereotypes. Formation of stereotypes. Change of stereotypes. Accuracy of stereotypes. Prejudice. Forms of prejudice. The Fear of the Foreign. Causes of Xenophobia. Consequences of Xenophobia.

Тема 7. Language and intercultural communication

Language and Culture. Language and Perception. Cultural Attitudes toward Verbal Messages. Verbal Communication Styles and Culture. Direct vs. Indirect

communication style. Elaborate vs. Exact vs. Succinct communication style. Personal vs. Contextual communication style. Instrumental vs. Affective communication style. Turn-taking. Overlapping and Interrupting. Code Switching.

Тема 8. Miscommunication in intercultural discourse

Problems of Communication. Causes of Miscommunication in Intercultural Encounters. Pronunciation. Words and meanings. Grammar. Pragmatics. Speech Acts. Intercultural Pragmatic Failure.

Тема 9. Intercultural transitions

Culture Shock. Cultural Adaptation. Developmental Approaches to Cultural Adaptation. U-curve and W-curve Models of Cultural Adaptation. Reverse Culture Shock. Critique of "Curves" Models. Individual Influences on Adaptation. Context and Adaptation. Modes of Adaptation.

Тема 10. Cross-cultural business communication

The significance of establishing fruitful personal relationships with potential business partner. Various patterns and ways of socialising in different business cultures. Socializing and hospitality across cultures. Socializing with colleagues, entertaining business clients. Building personal relationships.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

1. «Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины»

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации. Первый иностранный язык» приведен в Приложении 1.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Cross-cultural communication (межкультурная коммуникация) : учебно-методическое пособие / составитель З. З. Бзегежева. — Сочи : СГУ, 2020. — 78 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/172139>

2. Аношина, Е. Ю. English for business communication : учебно-методическое пособие / Е. Ю. Аношина. — Тольятти : ТГУ, 2018. — 146 с. — ISBN 978-5-8259-1250-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/139846>

3. Щербак, С. Ф. Искусство общения в межкультурных контекстах : учебное пособие / С. Ф. Щербак. — Москва : МосГУ, 2021. — 168 с. — ISBN 978-5-907410-38-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/259391>

Дополнительная литература:

1. Бальбурова, Л. К. Foundations of Intercultural Communication : учебное пособие / Л. К. Бальбурова. — 2-е изд. — Улан-Удэ : ВСГУТУ, 2017. — 155 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/236129>

2. Седых, Д. В. Деловой иностранный язык в поликультурном профессиональном общении : учебное пособие / Д. В. Седых, Н. Ю. Мамонтов. — Кемерово : КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева, 2017. — 121 с. — ISBN 978-5-906969-62-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115159>

Рекомендуемая литература:

1. Коротких, Ж.А. Foundations of Intercultural Communication [Электронный ресурс] = Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / Ж.А. Коротких. – Барнаул : АлтГПУ, 2015.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. <http://biblioclub.ru/> - Университетская библиотека ONLINE
2. <http://www.znanium.com/catalog> - Электронно-библиотечная система
3. <https://lib.rucont.ru/search> - Электронно-библиотечная система Руконт
4. <https://urait.ru/> - Образовательная платформа Юрайт
5. <https://e.lanbook.com/> - Электронно-библиотечная система Лань

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации. Первый иностранный язык» представлены в Приложении 2.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Программное обеспечение:

- ПО для создания и редактирования документов и презентаций.

Информационные справочные системы:

- Электронные ресурсы образовательной среды Университета.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Практические занятия:

- рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером и выходом в Интернет;

- рабочие места обучающихся, оснащенные компьютерами и выходом в Интернет;
- аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран).

**ИНСТИТУТ ПРОЕКТНОГО МЕНЕДЖМЕНТА И ИНЖЕНЕРНОГО
БИЗНЕСА**

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО
ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)
«ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.
ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

**Профиль: Теория и практика перевода в сфере высокотехнологичных
отраслей экономики**

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

Королев
2023

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	Раздел дисциплины, обеспечивающий формирование компетенции	В результате изучения раздела дисциплины, обеспечивающего формирование компетенции, обучающийся приобретает:		
				Трудовые действия	Необходимые умения	Необходимые знания
1	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Тема 1-10	УК-5.3. Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	УК-5.2. Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.	УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.
2	ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран	Тема 1-10	ОПК-1.3. Выбирает эффективную стратегию перевода, опираясь на системные знания теории и практики перевода, учитывая ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	ОПК-1.1. Анализирует систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития.	ОПК-1.2. Демонстрирует понимание теорий, инновационных подходов и практик перевода, а также учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.

		изучаемого иностранного языка				
3	ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Тема 1-10	ОПК-2.1. Выстраивает свою практическую деятельность, учитывая специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	ОПК-2.2. Анализирует специфику иноязычной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	ОПК-2.3. Знает специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.
4	ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Тема 1-10	ОПК-4.1. Осуществляет коммуникацию на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах в ситуациях официального и неофициального взаимодействия.	ОПК-4.2. Умеет создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	ОПК-4.3. Знает особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения при осуществлении устной и письменной коммуникации на изучаемом языке.
5	ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами	Тема 1-10	ОПК-5.1. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного общения,	ОПК-5.2. Умеет анализировать и применять правила и традиции межкультурного профессионального общения в иноязычном социуме в	ОПК-5.3. Знает правила и традиции межкультурного профессионального общения, правила речевого общения в иноязычном социуме.

		и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме		правилами речевого общения в иноязычном социуме.	ситуациях межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	
6	ПК-6	Способен осуществлять предпереводческий анализ текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Тема 1-10	ПК-6.1. Осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания.	ПК-6.2. Умеет анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания.	ПК-6.3. Знает специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение. ПК-6.4. Знает терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику.

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Инструмент, оценивающий сформированность компетенции	Показатель оценивания компетенции	Критерии оценки
УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6	Тест	А) полностью сформирована (компетенция освоена на <u>высоком</u> уровне) – 90% правильных ответов; Б) частично сформирована: компетенция освоена на <u>продвинутом</u>	Проводится письменно и/или в дистанционном формате. Время, отведенное на процедуру – 45 минут. Неявка – 0 баллов. Критерии оценки определяются процентным соотношением: Неудовлетворительно – менее 50% правильных ответов.

		уровне – 70% правильных ответов; компетенция освоена на <u>базовом</u> уровне – от 51% правильных ответов; В) не сформирована (<u>компетенция не сформирована</u>) – менее 50% правильных ответов.	Удовлетворительно – от 51% правильных ответов. Хорошо – от 70% правильных ответов. Отлично – от 90% правильных ответов. Максимальная оценка – 5 баллов.
УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6	Презентация	А) полностью сформирована (компетенция освоена на <u>высоком</u> уровне) – 5 баллов Б) частично сформирована: компетенция освоена на <u>продвинутом</u> уровне – 4 балла; компетенция освоена на <u>базовом</u> уровне – 3 балла; В) не сформирована (<u>компетенция не сформирована</u>) – 2 и менее баллов	Проводится в <u>устной</u> форме Критерии оценки: 1. Раскрытие содержания темы, владение категориально-понятийным аппаратом (2 балла) 2. Отсутствие орфографических, стилистических, содержательных (фактических) ошибок (1 балл) 3. Цветовое, шрифтовое решение презентации, расположение текста и изображений на слайде (1 балл) 4. Устное представление доклада, владение речью, грамотное представление темы (1 балл) Максимальная оценка – 5 баллов.
УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6	Круглый стол	А) полностью сформирована (компетенция освоена на <u>высоком</u> уровне) – 5 баллов Б) частично сформирована: компетенция освоена на <u>продвинутом</u> уровне – 4 балла; компетенция освоена на <u>базовом</u> уровне – 3 балла; В) не сформирована (<u>компетенция не сформирована</u>) – 2 и менее баллов	Проводится в <u>устной</u> форме Критерии оценки: 1. Оцениваются владение информацией по теме, знание лексического материала и умение их использовать (1 балл) 2. Оценивается умение диалогической и монологической речи (1 балл) 3. Оценивается способность отвечать на вопросы аудитории (1 балл) 4. Оценивается адекватность восприятия основной информации смысловых частей сообщения (1 балл) 5. Оценивается оригинальность подхода и всестороннее раскрытие выбранной тематики (1 балл). Максимальная оценка – 5 баллов.

УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6	Эссе	<p>А) полностью сформирована (компетенция освоена на <u>высоком</u> уровне) – 5 баллов</p> <p>Б) частично сформирована: компетенция освоена на <u>продвинутом</u> уровне – 4 балла; компетенция освоена на <u>базовом</u> уровне – 3 балла;</p> <p>В) не сформирована (<u>компетенция не сформирована</u>) – 2 и менее баллов</p>	<p>Проводится в письменной форме</p> <p>Критерии оценки:</p> <p>«отлично» (5 баллов) - обучающийся полно излагает материал, дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.</p> <p>«хорошо» (4 балла) - ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.</p> <p>«удовлетворительно» (3 балла) - обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.</p> <p>«неудовлетворительно» (0-2 балла) - обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.</p> <p>Максимальный балл – 5.</p>
УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6	Контрольная работа	А) полностью сформирована (компетенция освоена	Проводится в письменной форме. Неявка – 0 баллов.

		на высоком уровне) – 90% правильных ответов Б) частично сформирована: компетенция освоена на продвинутом уровне – 70% правильных ответов; компетенция освоена на базовом уровне – от 51% правильных ответов; В) не сформирована (компетенция не сформирована) – менее 50% правильных ответов	Критерии оценки определяются процентным соотношением выполненных заданий: Удовлетворительно – от 51% правильных ответов Хорошо – от 70% правильных ответов Отлично – от 90% правильных ответов Максимальный балл – 5.
--	--	---	--

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1 Пример теста

1. The study of Intercultural Communication in the U.S. can be traced to:

- a) the 19th century
- b) the early 20th century
- c) 1936
- d) post- World War II

2. Cultural relativism is:

- a) the principle for IL which means that there is no hierarchy of cultures;
- b) an approach to addressing cultural conflict, encouraging awareness of conflicts and their cultural dimension;
- c) a perspective to look at cultural diversity and intercultural encounters as a resource and as a potential enrichment;
- d) learning from and with each other across cultural boundaries.

3. Fill in the gaps.

- a) The Foreign Service Institute hired Edward T. Hall to develop " _____ " courses for overseas workers.
- b) The main goal of intercultural learning is the development of intercultural _____.
- c) Intercultural competence is generally thought to require three components on the learner's side: a certain skill-set, culturally sensitive knowledge, and a motivated _____.
- d) IL can help tourists to cope with the _____ they might experience while traveling abroad.

e) In intercultural communication cultural relativism is often associated with general tolerance and respect for_____.

f) Before 1950, the field of intercultural communication was in a _____era.

g) Intercultural communication began as a highly _____type of training.

h) E. Hall's book _____was the founding document of the new field of intercultural communication.

4. What type of communication is described by the following: This term refers " primarily to communication between nations and governments. It is communication of diplomacy and propaganda, and frequently involves both intercultural and interracial situations."

a) Intrapersonal

b) Interethnic

c) International

d) Interracial

5. Fill in the gaps.

a) _____ communication is communication with ourselves, or self-talk.

b) An internal activity in which a source creates a message through the selection of verbal and non-verbal symbols is called _____.

c) Information available to a source that allows the source to make judgments about the effectiveness of the communication situation is called _____.

d) The process of converting external energies to meaningful experience and attributing meaning to the source's behavior is called _____.

6. State whether the statement is true or false.

a) In early theories, the communication process was viewed as transactional.

b) The transactional model indicates that communication is not a one way but a two way process.

c) The transactional model is a more realistic representation of human communication.

d) The interactional model sees communication as a process where each person serves simultaneously as speaker and listener.

e) Noise is the interference that distorts a message and that is inevitable.

f) Feedback and response are the same notions.

7. Match the descriptions with the fields of communication:

1. Scholars focus mainly on principles of effective public speaking.	a. Group/team communication
2. Scholars focus mainly on such topics as leadership, member roles, group structure, task agenda, and conflict	b. Public communication
3. Scholars study various aspects of work life such as interviewing, decision making, organizational structure and culture, personal relations in professional setting	c. Performance

4. Scholars are interested in how individuals and groups perform identities in everyday life and how they use rituals and other communicative practices to reflect, sustain, and sometimes alter social relations.	d. Organizational communication
--	---------------------------------

8. The oldest metaphor used for describing multiple cultures in the United States is

- a) the salad bowl metaphor
- b) the tributary metaphor
- c) the melting pot metaphor
- d) the pot of stew metaphor

9. The term "melting pot" came into general usage in

- a) 1908
- b) 1875
- c) the 19th century
- d) 1990

10. The _____ image implies that the U.S. culture is fixed and unchanging.

- a) melting pot
- b) tributary
- c) tapestry
- d) garden/tossed salad

11. An ethnic, regional, economic or social group exhibiting characteristic patterns of behavior sufficient to distinguish it from others within an embracing culture or society is called

- a) "mainstream culture"
- b) "little c culture"
- c) idioculture
- d) co-culture

12. Fill in the gaps.

- a) There are two types of culture: "big C" culture (objective/formal culture") and "little c" culture (or _____ culture).
- b) When a way of life is shared by an entire society it is a culture; when it is limited to a distinguishable segment of that society it is a _____.
- c) The sum total of features peculiar to the individual member of a given culture is called _____.
- d) A _____ culture is one that is able, through economic or political power, to impose its values, religion, language, rituals, and ways of behaving on a subordinate culture or cultures.
- e) Co-cultures whose members are largely alienated from the dominant culture and reject the values of the dominant culture are called _____.
- f) The least unique but most basic is the _____ level of mental programming that is shared by all, or almost all, humankind.

13. State whether the statement is true or false.

- a) In the 'Onion Diagram' symbols, values, and rituals are subsumed under the term practices.
- b) According to Hofstede, symbols are the most superficial manifestations of culture.
- c) The tributary image suggests that it is acceptable and desirable for cultural groups to maintain their unique identities.
- d) The salad bowl metaphor suggests an absence of firmness and stability.

14. What type of culture is described by the following: "one in which the meanings of a communication message are found in the situation and in the relationships of the communicators, or are internalized in the communicators' beliefs, values, and norms":

- a) horizontal culture
- b) loose culture
- c) individualistic culture
- d) high-context culture

15. Cultures with low UAI are cultures that:

- a) prefer to avoid uncertainty, they demand consensus about societal goals and do not tolerate deviation in the behaviors of cultural members;
- b) have a high tolerance for uncertainty and believe in minimizing the number of rules and rituals that govern social conduct and human behavior;
- c) the collectivity's goals over those of the individual;
- d) have many rules, norms, and ideas about what is correct behavior in each situation.

16. Cultures which accept hierarchy as a given are called

- a) high-context cultures
- b) vertical cultures
- c) complex cultures
- d) specific cultures

17. Cultures which believe more in the importance of life choices, value service to others and sympathy for the unfortunate; prefer equality between sexes and less prescriptive role behaviors associated with each gender are called

- a) low-context cultures
- b) individualistic cultures
- c) feminine cultures
- d) diffuse cultures

18. These cultures have many rules, norms, and ideas about what is correct behavior in each situation.

- a) collectivistic cultures
- b) active cultures
- c) cultures with high PDI
- d) tight cultures

19. He originated the classification of high-context versus low-context cultures.

- a) E. Hall
- b) R. Ruffino
- c) G. Hofstede

d) M. Erdheim

20. These cultures usually try to ensure certainty and security through an extensive set of rules and regulations.

- a) cultures with low PDI
- b) cultures with high PDI
- c) cultures with low UAI
- d) cultures with high UAI

21. According to G. Hofstede, these cultures tend to have an extensive system of laws and rules with which to resolve disputes, and they often embrace religions such as Catholicism and Islam which stress absolute certainties.

- a) cultures with low UAI
- b) cultures with high UAI
- c) individualistic cultures
- d) masculine cultures

22. Ambiguity and obscurity characterize conversations in this culture. One purpose of communication is to avoid threatening the face of one's conversation partner, thus bringing shame upon oneself. What is not said (an un verbalized message) may be more important than what is said.

- a) collectivistic cultures
- b) low-context cultures
- c) high-context cultures
- d) feminine cultures

23. In these cultures individuals try to change the environment to fit them. These cultures are competitive, action-oriented, and emphasize self-fulfillment.

- a) masculine cultures
- b) cultures with high UAI
- c) individualistic cultures
- d) active cultures

24. According to E. Stewart's classification, this is an activity orientation that values non-action and an acceptance of the status quo. These cultures believe that all events are determined by fate and are inevitable or fatalistic.

- a) being
- b) becoming
- c) self-orientation
- d) world orientation

25. Fill in the blanks

- a) Cultures with _____ PDI think that hierarchy and inequality are appropriate and beneficial.
- b) Cultures with _____ PDI believe in the importance of minimizing social and class inequalities, reducing hierarchical organizational structures, and using power only for legitimate purposes.
- c) According to E. Hall's classification, cultures in which the meanings of a communication message are stated clearly and explicitly are called _____ cultures.

d) According to E. Stewart's classification, a " _____ " orientation sees humans as evolving and changing. People with this orientation think of ways to change themselves as a means to change the world.

e) Relatively high _____ cultures believe in achievement and ambition, in judging people on the basis of their performance, and in the right to display the material goods that have been acquired.

f) Verbal communication in a _____ culture leaves little to the imagination. A concern for clarity is highly valued, while a concern for hurting someone else's feelings or a concern for avoiding being perceived negatively by a communication co-participant is not highly valued.

g) Relatively high _____ cultures believe less in external achievements and shows of manliness. They believe more in the importance of life choices, they value service to others and sympathy for the unfortunate. They prefer equality between the sexes, less prescriptive role behaviors associated with each gender.

h) According to E. Stewart's classification, the " _____ " culture is often a striving culture, in which people seek to change and control what is happening to them. This is an active culture, in which it is important to get things done.

26. Match the authors with the classifications:

1. E. Stewart	a. simple – complex tight – loose vertical – horizontal active – passive universalist – particularist
2. G. Hofstede	b. high context – low-context
3. E. Hall	c. activity orientation social relations orientation self-orientation world orientation
4. H. Triandis	d. power distance uncertainty avoidance individualism – collectivism masculinity – femininity

27. Match the type of culture with the description:

1. collectivistic culture	a. success depends on your surpassing others, competition is emphasized
2. passive culture	b. the group's goals are most important
3. individualistic culture	c. people change themselves to fit into the environment
4. loose culture	d. people are tolerant of many deviations from normative behavior

28. Match the definitions with the terms:

1. A striving culture, in which people seek to change and control what is happening to them. This is an active	a. role culture
--	-----------------

culture, in which it is important to get things done.	
2. These cultures believe in achievement and ambition, in judging people on the basis of their performance, and in the right to display the material goods that have been acquired.	b. "doing" culture
3. In this culture people change themselves to fit into the environment	c. passive culture
4. This is our social position that offers specialized communicative behavior.	d. masculine culture

29. These beliefs come through direct experience.

- a) inferential beliefs
- b) informational beliefs
- c) experiential beliefs
- d) weak belief

30. Beliefs, which are formed on the basis of internal logic systems, are called

- a) informational
- b) inferential
- c) experiential
- d) contextual

31. Political values are

- a) those around money
- b) spiritual in nature
- c) those you take for yourself
- d) ideological beliefs about the best way to govern a country

32. A principal value of American culture is

- a) preserving tradition
- b) avoiding direct confrontation
- c) individual achievement
- d) belonging to a group

33. State whether the statement is true or false.

- a) Values are always consciously known.
- b) Values are inundated with emotional feelings and are held with strong conviction.
- c) Values are universal.
- d) Values can easily be changed.
- e) Attitudes are learned within a cultural context.
- f) Internal logic systems differ from one culture to another.
- g) Examples of end-state values include: honesty, politeness and courage.

34. Xenophobia is

- a) the aversion to persons who represent the foreign
- b) interpretation of the meaning of others' behaviors based on our past experience or history

- c) an idealistic glorification of the foreign
- d) irrational suspicion or hatred of a particular group, race, or religion

35. Xenocentrism is

- a) the feeling that one's group has a mode of living, values, and patterns of adaptation that are superior to those of other groups
- b) negative evaluations of dissimilar cultures
- c) the assumption of the "centrality" of one's own culture
- d) a culturally based tendency to value other cultures more highly than one's own.

36. Ethnocentrism is

- a) the tendency to describe all other groups according to the categories and values of one's own culture
- b) irrational suspicion or hatred of a particular group, race, or religion
- c) the view held by members of a particular culture that the values and ways of one's own group are superior to others, and that all other cultures are judged inferior with reference to this view
- d) the process by which an individual portrays him- or herself

37. Exoticism is

- a) the aversion to persons who represent the foreign
- b) interpretation of the meaning of others' behaviors based on our past experience or history
- c) an idealistic glorification of the foreign
- d) irrational suspicion or hatred of a particular group, race, or religion

38. The result of xenophobia can be _____, where the dominant group forces all those it perceives to be foreigners to live as a separate society

- a) extermination
- b) segregation,
- c) genocide
- d) assimilation

39. The term ethnocentrism was first used in 1906 by

- a) E. Hall
- b) W.G.Sumner
- c) G. Hofstede
- d) M. Erdheim

40. Match the terms with the definitions:

1. exoticism	a. overgeneralized and oversimplified beliefs we use to categorize a group of people
2. xenophobia	b. love and adoration of the foreign
3. stereotype	c. irrational suspicion or hatred of a particular group, race, or religion
4. prejudice	d. the aversion to persons who represent the foreign

41. Who suggested the term "languaculture"?

- a) E. Hall

- b) M. Agar
- c) E. Sapir
- d) M. Erdheim

42. What verbal communication style can be characterized by the phrases "Get to the point," "Don't beat about the bush"?

- a) direct
- b) succinct
- c) elaborate
- d) contextual

43. What verbal communication style prefers such words as "maybe", "probably", "somewhat", "perhaps"?

- a) direct
- b) indirect
- c) elaborate
- d) contextual

44. What verbal communication style is characterized by the use of rich, expressive language in everyday conversations?

- a) exact
- b) elaborate
- c) succinct
- d) personal

5. In what verbal communication style the speaker is expected to give neither more nor less information than is required? In:

- a) indirect
- b) succinct
- c) elaborate
- d) exact

56. What dimension of communication styles refers to the orientation of the message?

- a) instrumental :: affective styles
- b) personal :: contextual styles
- c) direct :: indirect styles
- d) elaborate :: exact :: succinct styles

57. What dimension of communication styles refers to the extent to which the speaker emphasizes the self as opposed to his or her role?

- a) instrumental :: affective styles
- b) personal :: contextual styles
- c) direct :: indirect styles
- d) elaborate :: exact :: succinct styles

58. What dimension of communication styles refers to the quantity of talk that is valued in different cultures?

- a) instrumental :: affective styles
- b) personal :: contextual styles
- c) direct :: indirect styles

d) elaborate :: exact :: succinct styles

59. What dimension of communication styles refers to the extent to which speakers reveal their intentions through explicit verbal communication?

a) instrumental :: affective styles

b) personal :: contextual styles

c) direct :: indirect styles

d) elaborate :: exact :: succinct styles

60. What verbal communication style can be characterized as follows: the speakers tend to stress informality and symmetrical relationship; they avoid titles and honorifics in interaction with others; they prefer a first-name basis?

a) direct

b) personal

c) elaborate

d) contextual

61. J. Thomas calls errors which occur when speech strategies are inappropriately transferred from one language to another

a) grammatical

b) syntactic

c) pragmalinguistic

d) linguistic

62. J. Thomas calls errors which stem from cross-culturally different perceptions of what constitute appropriate linguistic behavior

a) sociopragmatic

b) pragmatic

c) pragmalinguistic

d) linguistic

63. What error does a Russian speaker make when s/he says: "I congratulate you on the International Women's Day"?

a) sociopragmatic

b) grammatical

c) pragmalinguistic

d) linguistic

64. What error does a Russian speaker make when speaking over the phone: - Can I talk to Dmitry? - I'm listening.

a) sociopragmatic

b) pragmalinguistic

c) pragmatic

d) linguistic

65. What error do Americans make when they invite Japanese guests to a social gathering and add to their invitation the phrase "Come if you want to"?

a) sociopragmatic

b) pragmatic

c) pragmalinguistic

d) linguistic

66. What error do Chinese make if they forget to say "Thank you" when Americans give them gifts?

- a) pragmatic
- b) sociopragmatic
- c) linguistic
- d) pragmalinguistic

67. Who classified speech acts into locutionary, illocutionary and perlocutionary?

- a) J. Searl
- b) B. Whorf
- c) J. Austin
- d) M. Rosaldo

3.2 Примерная тематика презентаций

1. Cultural Relativism
2. History of the Study of Intercultural Communication
3. Intercultural education in Europe
4. Linear, interactional and transactional models of communication.
5. Ingredients of communication.
6. Approaches to defining culture.
7. The iceberg concept of culture.
8. G. Hofstede's concept of culture as mental programming.
9. Kluckhohn and Strodtbeck's cultural model.
10. E. Stewart's taxonomy of cultural patterns.
11. G. Hofstede's cultural patterns.
12. E. Hall's cultural patterns.
13. H. Triandis's cultural syndromes.
14. Self-generated and externally generated beliefs.
15. Basic characteristics of values.
16. Ethnocentrism
17. Formation of stereotypes.
18. Accuracy of stereotypes.
19. Gordon W. Allport's model of prejudiced action.
20. Consequences of xenophobia.
21. Relations between language and culture.
22. Language and perception.
23. Misunderstanding that occurs in intercultural communication due to incorrect choice of words.
24. Intercultural pragmatic failures.
25. Kalervo Oberg's stages of cultural adaptation.
26. Peter S. Adler's model of cultural adaptation.
27. Milton Bennett's Developmental Model of Intercultural Sensitivity (DMIS).
28. Individual influences on adaptation.
29. Modes of adaptation.

30. Features of conducting business negotiations in different countries.
31. Business communications in different countries
32. Features of working in multinational corporations

3.3 Перечень вопросов для обсуждения на круглом столе

1. What is Intercultural Learning?
2. What is the main goal of IL?
3. What are the components of intercultural competence?
4. What are the contexts for IL?
5. From what perspectives can IL be seen?
6. How have other fields contributed to the study of intercultural communication?
7. What is the main difference between intrapersonal and interpersonal communication?
8. What forms of communication can be referred to interpersonal communication?
9. What distinguishes intercultural communication from other forms of communication?
10. What benefits can come out of interactions with those from different cultures?
11. What does "little c culture" include?
12. What areas/aspects of life can be referred to "big C culture"?
13. What does the term "dominant culture" indicate?
14. How can the term "mainstream culture" be defined?
15. Why does the term subculture have some negative connotations?
16. What is the difference between a co-culture and a counterculture?
17. What co-cultures do you belong to?
18. What do idiocultural differences stem from?
19. Do cultures change overtime? Why and how?
20. Can one have several cultural backgrounds and what does that imply?
21. Do culture's metaphors help us to understand something about the culture itself?
22. Are some cultural metaphors universal?
23. Is it true that when we talk about culture as a whole, we can only focus on the major cultural patterns or orientations shared by dominant/ mainstream culture, not its co-cultures?
24. Are experiential beliefs influenced by culture?
25. Do you have any strong beliefs? What are they?
26. What is disbelief?
27. How does learning about one's own culture help in understanding other cultures?
28. Into what categories can values be placed?
29. Why do cultural values change over time?
30. What Russian cultural values tend to be relatively stable?
31. Are you primarily an individualist or a collectivist? Why do you classify yourself as you do?
32. What are cultural norms?
33. How can an attitude be defined?
34. What is world view, and how is it related to intercultural communication?

35. How does social environment influence the perception process?
36. What is the essence of the attribution theory?
37. What is the difference between the fundamental attribution error and the ultimate attribution error?
38. What role do attributions play in intercultural communication?
39. How do personal stereotypes differ from cultural stereotypes?
40. Why is it difficult to change stereotypes?
41. What are the three stereotype-changing models?
42. Can jokes playing on ethnic stereotypes have negative effects on the targeted group?
43. How are stereotypes related to prejudice?
44. How is prejudice passed from one generation to another?
45. How do stereotypes and prejudice affect intercultural communication?
46. What is the difference between ethnocentrism and patriotism?
47. Is fear of the foreign a universal phenomenon?
48. What are the causes of xenophobia?
49. How do attitudes to verbal messages differ in individualistic and collectivistic cultures?
50. How does A. Hong characterize communication style differences between Western, Eastern and Middle Eastern cultures?
51. Why is it important to be aware of communication style differences?
52. What is the difference between direct and indirect styles of communication?
53. What communication styles are singled out on the basis of the quantity of talk that is valued in everyday conversations in different cultures?
54. How does personal style differ from contextual style of communication?
55. What is the difference between instrumental and affective styles of communication?
56. What is the difference between interruption and overlapping?
57. What are the reasons for code switching?
58. What is meant by the statement "Language is ambiguous"?
59. How do Gass and Varonis classify communication problems?
60. What are the main causes of miscommunication in intercultural encounters?
61. What mispronounced sounds can cause misunderstanding?
62. Why does incorrect placement of stress in a word hinder language comprehension?
63. What does the term "morphosyntax" denote?
64. What examples can prove that language communities organize their thoughts differently?
65. What does pragmatics study?
66. How can speech acts be classified?
67. What is an indirect speech act?
68. What types of migrant groups can be identified?
69. What are the relationships between culture shock and transition shock?
70. What are the main causes of culture shock?

71. What is the difference between the terms acculturation, enculturation, adaptation, and assimilation?
72. Why are some transitions easy for some people and more difficult for others?
73. Is the U-curve model the best model for addressing the emotional challenges of adjustment?
74. Why do migrants experience reverse culture shock when they return home?
75. When you find yourself in a culturally different context, what approach do you prefer: "flex", "flight" or "fight"?
76. Which groups of international students do you think Russian students would want to meet and socialize with? Which groups would students not want to meet?
77. What is different about the social time you spend with friends and the social time you spend with colleagues?
78. How often do you go out with colleagues?
79. Do you think it is good to socialize with your colleagues? Why or why not?
80. In English there is a saying, "Never mix business with pleasure." Do you agree with this saying? Why or why not?

3.4 Примерная тематика эссе

1. Why Thoughtful People May Be Reluctant to Criticize Other Cultures?
2. What do you believe are the primary reasons people of different cultures, races, and ethnicities miscommunicate with one another?
3. My concept of culture.
4. The sources of motivation for human behavior in Russian culture and characteristics of those individuals who are currently valued. Show how this is true in your experience.
5. Many cultural values are ideals and they do not precisely describe the real life.
6. Not all people are happy with and prepared for the increase in intercultural contact.
7. Discrimination and racism in the labor market.
8. The Internet plays a special role in disseminating racial hatred.
9. Attend an intercultural gathering and write a descriptive essay on participants' communication styles.
10. Miscommunication.
11. Traveling is the best way to learn about oneself and others.
12. What is a "cultural barrier"? Have you ever been in a situation in which a difference in culture created a problem?

3.5 Образец контрольной работы

Define the underlined words, getting advantage of the helpful phrases given (development; cultivate; refined; to be distinguished from one another; a system of values; intellectual development; image; to bring to; stress; state; diversity; confusion)

1. Physical culture is important but we must not neglect the culture of the mind.
2. Universities should be centers of culture.
3. The culture of Eskimos is studied by

anthropologists. 4. He is a man of considerable culture. 5. The European invaders used to think that their mission was to disseminate culture among aborigines. 6. A cultured person would never criticize other nation's traditions. 7. Corporate culture is especially important for companies operating on the international arena. 8. While speculating on world issues, we mustn't leave behind cultural differences. 9. John found life in London a bit of a culture shock at first. 10. Culturally, the city has a lot to offer.

Paraphrase the statements below, getting advantage of the vocabulary:

1. Culture means the acquainting of ourselves with the best that has been known and thought in the world. 2. Australia has its own cultural identity, which is very different from that of Britain. 3. Britain is known to be a culturally diverse society. 4. This country has a rich cultural heritage. 5. They are studying the Greek culture. 6. This course is a good opportunity for students to learn about other cultures. 7. The USA is often accused of cultural imperialism. 8. A cultural person knows a lot about music, art, theatre, etc. 9. You won't find much culture in this sleepy little town, I am afraid. 10. They enjoy cultural activities like going to the theatre and the opera. 11. The French are culturally sophisticated people. 12. Working late hours for very little money seems part of the company culture.

Answer the questions below:

- a) Is it vital for you personally to study culture?
- b) Have you ever been abroad?
 - If "yes" - have you got a culture shock?
 - If "no" - are you going to?
- c) When asked to describe yourself, do you think of yourself as belonging to a particular nationality, religious, or ethnic group? If so, which ones, and why?
- d) What experiences have you had that increased your sense of belonging to a particular group?
- e) How has your own background influenced:
 - the way you spend your holidays?
 - the way you express yourself, verbally and non-verbally?
 - the way you think about and relate to other groups?
 - the way you choose your friends?
- f) What experiences have you had with people from cultural backgrounds different from your own concerning:
 - friendships?
 - social relationships?
 - working relationships?
 - travel contacts?
 - media exposure (films, TV, etc.)?
- g) Have you ever experienced any communication problem because of differences between your own and another person's cultural background?
- h) What can individuals do to make communication between themselves and people of other cultural backgrounds more effective?

Comment on these statements:

1. Globalization means that there is now one business culture everywhere in the world.
2. If they want to do business with me, then they'll have to adapt to my culture.
3. "When in Rome, do as the Romans do."
4. It's impossible to generalize about cultures – there are so many differences.
5. Intercultural training just confirms stereotypes.
6. Today I'm dealing with the Americans, tomorrow with a group from Japan. I can't possibly learn all I need to know about all the cultures I have to deal with.
7. What I need when I go abroad is a list of dos and don'ts.

Contact across cultures. Problems in international business relationships are not always caused by language difficulties. Fill each of the blanks in the following text. Use one word only in each space.

Doing business with people of other nationalities involves more than learning foreign languages. There are often cultural differences _____ people of different national backgrounds. These differences sometimes complicate business relationships _____ negotiations. It _____ important to be aware _____ your own cultural tendencies as _____ as those of your business partners. The areas which we need to be aware _____ include body language, gesture, socializing, customs, attitudes _____ punctuality and dress _____ business practice. It is useful to know, _____ example, that the British _____ hands less often than other European people, that Americans _____ first names _____ often than many other nationalities and that the Japanese _____ that harmony and consensus _____ very important. We _____ find out about other cultures _____ reading and talking to _____ with experience. When we _____ other countries, it is important to _____ good observers and listeners. We _____ avoid criticizing other cultures and realize that we all have similar problems but different ways of dealing with them.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Формой контроля по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации. Первый иностранный язык» является итоговая аттестация в виде зачета в 1 семестре и экзамена во 2 семестре.

Неделя текущего / промежуточного контроля	Вид оценочного средства	Код компетенций, оценивающих знаний, умения, навыки	Содержание оценочного средства	Требования к выполнению	Срок сдачи (неделя семестра)	Критерии оценки по содержанию и качеству с указанием баллов
Проводится в сроки, установленн	Зачет	УК-5, ОПК-1,	2 вопроса	Проводит ся в	Результаты предоставля ются в день	Критерии оценки: «Зачтено»:

ые графиком образовательного процесса		ОПК-2, 4, 5, ПК-6		устной форме. Время, отведенное на процедуру – 25 минут. Количество баллов, необходимое для допуска к зачету – 51.	проведения зачета	1. знание лексического и грамматического материала; 2. умение использовать и применять полученные знания на практике; 3. работа на практических занятиях в течение семестра; 4. ответ на вопросы зачета. «Не зачтено»: 1. демонстрирует частичные знания по темам дисциплин; 2. незнание лексического и грамматического материала; 3. неумение использовать и применять полученные знания; 4. не работал на практических занятиях; 5. не отвечает на вопросы зачета.
Проводится в сроки, установленные графиком образовательного процесса	Экзамен	УК-5, ОПК-1, ОПК-2, 4, 5, ПК-6	3 вопроса	Проводится в устной форме. Время, отведенное на процедуру – 60 минут. Количество баллов, необходимое для допуска к экзамену – 51.	Результаты предоставляются в день проведения экзамена	Критерии оценивания: «Отлично» – работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные

						<p>программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному (количество баллов на экзамене – 80-100) «Хорошо» – уровень выполнения работы отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки (количество баллов на экзамене – 60-79) «Удовлетворительно» – уровень выполнения работы отвечает большинству основных требований,</p>
--	--	--	--	--	--	--

					<p>теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками (количество баллов на экзамене – 51-59) «Неудовлетворительно» (с возможностью передачи) – теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение</p>
--	--	--	--	--	---

						качества выполнения учебных заданий (количество баллов на экзамене – 0-50)
--	--	--	--	--	--	--

Итоговое начисление баллов по дисциплине осуществляется в соответствии с разработанной и внедренной балльно-рейтинговой системой контроля и оценивания уровня знаний и внеучебной созидательной активности обучающихся.

Типовые вопросы для проведения зачета

1. What is Intercultural Learning?
2. What is the main goal of IL?
3. What are the components of intercultural competence?
4. What are the contexts for IL?
5. From what perspectives can IL be seen?
6. How have other fields contributed to the study of intercultural communication?
7. What is the main difference between intrapersonal and interpersonal communication?
8. What forms of communication can be referred to interpersonal communication?
9. What distinguishes intercultural communication from other forms of communication?
10. What benefits can come out of interactions with those from different cultures?
11. What does "little c culture" include?
12. What areas/aspects of life can be referred to "big C culture"?
13. What does the term "dominant culture" indicate?
14. How can the term "mainstream culture" be defined?
15. Why does the term subculture have some negative connotations?
16. What is the difference between a co-culture and a counterculture?
17. What co-cultures do you belong to?
18. What do idiocultural differences stem from?
19. Do cultures change overtime? Why and how?
20. Can one have several cultural backgrounds and what does that imply?
21. Do culture's metaphors help us to understand something about the culture itself?
22. Are some cultural metaphors universal?
23. Is it true that when we talk about culture as a whole, we can only focus on the major cultural patterns or orientations shared by dominant/ mainstream culture, not its co-cultures?

Типовая структура экзаменационного задания

1. **Письменная часть:** письменная лексико-грамматическая работа (лексические и грамматические трудности, синонимические замены, выбор

одного из вариантов, перевод фраз с русского языка на основной иностранный язык).

2. Устная часть:

- устный перевод с русского на основной иностранный язык 6-7 фраз по лексико-грамматическому материалу учебника без подготовки;
- беседа с преподавателем по одной из пройденных лексических тем.

***ИНСТИТУТ ПРОЕКТНОГО МЕНЕДЖМЕНТА И ИНЖЕНЕРНОГО
БИЗНЕСА***

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО
ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.
ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

**Профиль: Теория и практика перевода в сфере высокотехнологичных
отраслей экономики**

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

Королев
2023

1. Общие положения

Целью изучения дисциплины является практическое применение знаний в области межкультурной коммуникации и формирование навыков и умений общения в различных ситуациях профессионального и делового общения между представителями различных культур и социумов.

Основными **задачами** дисциплины являются:

1. Практическое применение положений теории межкультурной коммуникации в конкретных ситуациях межкультурного общения на иностранном языке.
2. Изучение делового этикета и формирование умений и навыков делового общения с представителями различных культур.
3. Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для использования иностранного языка в профессиональном межкультурном общении.
4. Формирование навыков самостоятельной работы, необходимых для дальнейшего самообразования, профессионального и интеллектуального самосовершенствования.

2. Указания по проведению практических занятий

План практических занятий

1 семестр

Практические занятия 1-8

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 1. Culture and Intercultural Communication

Intercultural Learning: Definition and Main Objectives. Different Contexts for Intercultural Learning. Viewpoints for IL. Cultural Relativism. History of the Study of Intercultural Communication. Development of Intercultural Communication Studies in the USA. Development of Intercultural Education in Europe. Interdisciplinary Approach to the Study of Intercultural Communication.

Дискуссия (круглый стол):

1. What is Intercultural Learning?
2. What is the main goal of IL?
3. What are the components of intercultural competence?
4. What are the contexts for IL?
5. From what perspectives can IL be seen?
6. How have other fields contributed to the study of intercultural communication?

Темы докладов (презентаций):

1. Cultural Relativism
2. History of the Study of Intercultural Communication

3. Intercultural education in Europe

Эссе:

Why Thoughtful People May Be Reluctant to Criticize Other Cultures?

Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

Практические занятия 9-16

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 2. Communication

Views on the Communication Process. Ingredients of Communication. Breadth of the Communication Field. Forms of Intercultural Communication.

Дискуссия (круглый стол):

1. What is the main difference between intrapersonal and interpersonal communication?
2. What forms of communication can be referred to interpersonal communication?
3. What distinguishes intercultural communication from other forms of communication?
4. What benefits can come out of interactions with those from different cultures?

Темы докладов (презентаций):

1. Linear, interactional and transactional models of communication.
2. Ingredients of communication.

Эссе:

What do you believe are the primary reasons people of different cultures, races, and ethnicities miscommunicate with one another?

Практическая подготовка (2 часа) – Групповое обсуждение проблемных вопросов. Подготовка доклада в форме презентации. Выполнение перевода.

Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

Практические занятия 17-24

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 3. Culture

Defining the Term “Culture”. Dominant Culture, Mainstream Culture, Subculture/co-culture, Counterculture, Idioculture. Concepts of Culture.

Дискуссия (круглый стол):

1. What does “little c culture” include?
2. What areas/aspects of life can be referred to “big C culture”?
3. What does the term “dominant culture” indicate?

4. How can the term “mainstream culture” be defined?
5. Why does the term subculture have some negative connotations?
6. What is the difference between a co-culture and a counterculture?
7. What co-cultures do you belong to?
8. What do idiocultural differences stem from?
9. Do cultures change overtime? Why and how?
10. Can one have several cultural backgrounds and what does that imply?
11. Do culture’s metaphors help us to understand something about the culture itself?
12. Are some cultural metaphors universal?

Темы докладов (презентаций):

1. Approaches to defining culture.
2. The iceberg concept of culture.
3. G. Hofstede’s concept of culture as mental programming.

Эссе:

My concept of culture.

Практическая подготовка (2 часа) – Групповое обсуждение проблемных вопросов. Подготовка доклада в форме презентации. Выполнение перевода. Продолжительность одного занятия – **2 часа.**

Практические занятия 25-32

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 4. Cultural patterns

Kluckhohn and Strodtbeck Framework. E. Stewart’s Cultural Patterns. G. Hofstede’s Cultural Patterns. E.T. Hall’s Cultural Patterns. H.C. Triandis’ Cultural Patterns.

Дискуссия (круглый стол):

1. Is it true that when we talk about culture as a whole, we can only focus on the major cultural patterns or orientations shared by dominant/ mainstream culture, not its co-cultures?

Темы докладов (презентаций):

1. Kluckhohn and Strodtbeck’s cultural model.
2. E. Stewart’s taxonomy of cultural patterns.
3. G. Hofstede’s cultural patterns.
4. E. Hall’s cultural patterns.
5. H. Triandis’s cultural syndromes.

Эссе :

The sources of motivation for human behavior in Russian culture and characteristics of those individuals who are currently valued. Show how this is true in your experience.

Практическая подготовка (2 часа) – Групповое обсуждение проблемных вопросов. Подготовка доклада в форме презентации. Выполнение перевода. Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

2 семестр

Практические занятия 1-5

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 5. Beliefs and values in intercultural communication

Beliefs. Self-generated beliefs. Externally generated beliefs. Belief strength. Values. Characteristics of values. Value categories. Values types. Norms. Attitudes. World View.

Дискуссия (круглый стол):

1. Are experiential beliefs influenced by culture?
2. Do you have any strong beliefs? What are they?
3. What is disbelief?
4. How does learning about one's own culture help in understanding other cultures?
5. Into what categories can values be placed?
6. Why do cultural values change over time?
7. What Russian cultural values tend to be relatively stable?
8. Are you primarily an individualist or a collectivist? Why do you classify yourself as you do?
9. What are cultural norms?
10. How can an attitude be defined?
11. What is world view, and how is it related to intercultural communication?

Темы докладов (презентаций):

1. Self-generated and externally generated beliefs.
2. Basic characteristics of values.

Эссе:

Many cultural values are ideals and they do not precisely describe the real life.

Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

Практические занятия 6-10

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 6. Perception, ethnocentrism, stereotype, prejudice

Perception. Attribution Theory. Ethnocentrism. Stereotypes. Formation of stereotypes. Change of stereotypes. Accuracy of stereotypes. Prejudice. Forms of

prejudice. The Fear of the Foreign. Causes of Xenophobia. Consequences of Xenophobia.

Дискуссия (круглый стол):

1. How does social environment influence the perception process?
2. What is the essence of the attribution theory?
3. What is the difference between the fundamental attribution error and the ultimate attribution error?
4. What role do attributions play in intercultural communication?
5. How do personal stereotypes differ from cultural stereotypes?
6. Why is it difficult to change stereotypes?
7. What are the three stereotype-changing models?
8. Can jokes playing on ethnic stereotypes have negative effects on the targeted group?
9. How are stereotypes related to prejudice?
10. How is prejudice passed from one generation to another?
11. How do stereotypes and prejudice affect intercultural communication?
12. What is the difference between ethnocentrism and patriotism?
13. Is fear of the foreign a universal phenomenon?
14. What are the causes of xenophobia?

Темы докладов (презентаций):

1. Ethnocentrism
2. Formation of stereotypes.
3. Accuracy of stereotypes.
4. Gordon W. Allport's model of prejudiced action.
5. Consequences of xenophobia.

Эссе:

1. Not all people are happy with and prepared for the increase in intercultural contact.
2. Discrimination and racism in the labor market.
3. The Internet plays a special role in disseminating racial hatred.

Продолжительность одного занятия – **2 часа.**

Практические занятия 11-16

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 7. Language and intercultural communication

Language and Culture. Language and Perception. Cultural Attitudes toward Verbal Messages. Verbal Communication Styles and Culture. Direct vs. Indirect communication style. Elaborate vs. Exact vs. Succinct communication style. Personal vs. Contextual communication style. Instrumental vs. Affective communication style. Turn-taking. Overlapping and Interrupting. Code Switching.

Дискуссия (круглый стол):

1. How do attitudes to verbal messages differ in individualistic and collectivistic cultures?
2. How does A. Hong characterize communication style differences between Western, Eastern and Middle Eastern cultures?
3. Why is it important to be aware of communication style differences?
4. What is the difference between direct and indirect styles of communication?
5. What communication styles are singled out on the basis of the quantity of talk that is valued in everyday conversations in different cultures?
6. How does personal style differ from contextual style of communication?
7. What is the difference between instrumental and affective styles of communication?
8. What is the difference between interruption and overlapping?
9. What are the reasons for code switching?

Темы докладов (презентаций):

1. Relations between language and culture.
2. Language and perception.

Эссе:

Attend an intercultural gathering and write a descriptive essay on participants' communication styles.

Практическая подготовка (2 часа) – Групповое обсуждение проблемных вопросов. Подготовка доклада в форме презентации. Выполнение перевода. Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

Практические занятия 17-22

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 8. Miscommunication in intercultural discourse

Problems of Communication. Causes of Miscommunication in Intercultural Encounters. Pronunciation. Words and meanings. Grammar. Pragmatics. Speech Acts. Intercultural Pragmatic Failure.

Дискуссия (круглый стол):

1. What is meant by the statement "Language is ambiguous"?
2. How do Gass and Varonis classify communication problems?
3. What are the main causes of miscommunication in intercultural encounters?
4. What mispronounced sounds can cause misunderstanding?
5. Why does incorrect placement of stress in a word hinder language comprehension?
6. What does the term "morphosyntax" denote?
7. What examples can prove that language communities organize their thoughts differently?
8. What does pragmatics study?

9. How can speech acts be classified?

10. What is an indirect speech act?

Темы докладов (презентаций):

1. Misunderstanding that occurs in intercultural communication due to incorrect choice of words.

2. Intercultural pragmatic failures.

Эссе:

Miscommunication

Практическая подготовка (2 часа) – Групповое обсуждение проблемных вопросов. Подготовка доклада в форме презентации. Выполнение перевода.

Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

Практические занятия 23-28

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 9. Intercultural transitions

Culture Shock. Cultural Adaptation. Developmental Approaches to Cultural Adaptation. U-curve and W-curve Models of Cultural Adaptation. Reverse Culture Shock. Critique of "Curves" Models. Individual Influences on Adaptation. Context and Adaptation. Modes of Adaptation.

Дискуссия (круглый стол):

1. What types of migrant groups can be identified?

2. What are the relationships between culture shock and transition shock?

3. What are the main causes of culture shock?

4. What is the difference between the terms acculturation, enculturation, adaptation, and assimilation?

5. Why are some transitions easy for some people and more difficult for others?

6. Is the U-curve model the best model for addressing the emotional challenges of adjustment?

7. Why do migrants experience reverse culture shock when they return home?

8. When you find yourself in a culturally different context, what approach do you prefer: "flex", "flight" or "fight"?

9. Which groups of international students do you think Russian students would want to meet and socialize with? Which groups would students not want to meet?

Темы докладов (презентаций):

1. Kalervo Oberg's stages of cultural adaptation.

2. Peter S. Adler's model of cultural adaptation.

3. Milton Bennett's Developmental Model of Intercultural Sensitivity (DMIS).

4. Individual influences on adaptation.

5. Modes of adaptation.

Эссе:

Traveling is the best way to learn about oneself and others.

Практическая подготовка (2 часа) – Групповое обсуждение проблемных вопросов. Подготовка доклада в форме презентации. Выполнение перевода. Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

Практические занятия 24-32

Вид практического занятия: Смешанная форма практического занятия.

Образовательные технологии: технология активных методов обучения (круглый стол, мозговой штурм, работа в группах), проектная образовательная технология (подготовка презентаций), модульная образовательная технология.

Тема 10. Cross-cultural business communication

The significance of establishing fruitful personal relationships with potential business partner. Various patterns and ways of socialising in different business cultures. Socializing and hospitality across cultures. Socializing with colleagues, entertaining business clients. Building personal relationships.

Дискуссия (круглый стол):

1. What is different about the social time you spend with friends and the social time you spend with colleagues?
2. How often do you go out with colleagues?
3. Do you think it is good to socialize with your colleagues? Why or why not?
4. In English there is a saying, "Never mix business with pleasure." Do you agree with this saying? Why or why not?

Темы докладов (презентаций):

1. Features of conducting business negotiations in different countries.
2. Business communications in different countries
3. Features of working in multinational corporations

Эссе:

What is a "cultural barrier"? Have you ever been in a situation in which a difference in culture created a problem?

Практическая подготовка (2 часа) – Групповое обсуждение проблемных вопросов. Подготовка доклада в форме презентации. Выполнение перевода. Продолжительность одного занятия – **2 часа**.

3. Указания по проведению лабораторного практикума

Не предусмотрен учебным планом.

4. Указания по проведению самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Наименование блока (раздела) дисциплины	Виды СРС
1.	Тема 1. Culture and Intercultural Communication	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.

2.	Тема 2. Communication	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
3.	Тема 3. Culture	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
4.	Тема 4. Cultural patterns	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
5.	Тема 5. Beliefs and values in intercultural communication	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
6.	Тема 6. Perception, ethnocentrism, stereotype, prejudice	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
7.	Тема 7. Language and intercultural communication	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
8.	Тема 8. Miscommunication in intercultural discourse	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
9.	Тема 9. Intercultural transitions	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.
10.	Тема 10. Cross-cultural business communication	Самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы. Работа в электронной образовательной среде. Выполнение домашнего задания. Подготовка к дискуссии. Подготовка презентации.

5. Указания по проведению контрольных работ для обучающихся очной, заочной формы обучения

5.1 Требования к структуре

Структура контрольной работы должна состоять из следующих элементов: иметь титульный лист, основную часть, словарь. На обложке обязательно указываются фамилия, имя, отчество, номер контрольной работы, название университета, номер группы.

При выполнении контрольной работы необходимы широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний преподавателя.

Выполненные контрольные работы направляются для проверки и рецензирования преподавателю в установленные сроки.

5.2 Требования к содержанию (основной части)

Образец контрольной работы

Define the underlined words, getting advantage of the helpful phrases given (development; cultivate; refined; to be distinguished from one another; a system of values; intellectual development; image; to bring to; stress; state; diversity; confusion)

1. Physical culture is important but we must not neglect the culture of the mind. 2. Universities should be centers of culture. 3. The culture of Eskimos is studied by anthropologists. 4. He is a man of considerable culture. 5. The European invaders used to think that their mission was to disseminate culture among aborigines. 6. A cultured person would never criticize other nation's traditions. 7. Corporate culture is especially important for companies operating on the international arena. 8. While speculating on world issues, we mustn't leave behind cultural differences. 9. John found life in London a bit of a culture shock at first. 10. Culturally, the city has a lot to offer.

Paraphrase the statements below, getting advantage of the vocabulary:

1. Culture means the acquainting of ourselves with the best that has been known and thought in the world. 2. Australia has its own cultural identity, which is very different from that of Britain. 3. Britain is known to be a culturally diverse society. 4. This country has a rich cultural heritage. 5. They are studying the Greek culture. 6. This course is a good opportunity for students to learn about other cultures. 7. The USA is often accused of cultural imperialism. 8. A cultural person knows a lot about music, art, theatre, etc. 9. You won't find much culture in this sleepy little town, I am afraid. 10. They enjoy cultural activities like going to the theatre and the opera. 11. The French are culturally sophisticated people. 12. Working late hours for very little money seems part of the company culture.

Answer the questions below:

- a) Is it vital for you personally to study culture?
- b) Have you ever been abroad?
 - If "yes" - have you got a culture shock?
 - If "no" - are you going to?
- c) When asked to describe yourself, do you think of yourself as belonging to a particular nationality, religious, or ethnic group? If so, which ones, and why?
- d) What experiences have you had that increased your sense of belonging to a particular group?
- e) How has your own background influenced:
 - the way you spend your holidays?
 - the way you express yourself, verbally and non-verbally?
 - the way you think about and relate to other groups?
 - the way you choose your friends?
- f) What experiences have you had with people from cultural backgrounds different from your own concerning:
 - friendships?

- social relationships?
 - working relationships?
 - travel contacts?
 - media exposure (films, TV, etc.)?
- g) Have you ever experienced any communication problem because of differences between your own and another person's cultural background?
- h) What can individuals do to make communication between themselves and people of other cultural backgrounds more effective?

Comment on these statements:

1. Globalization means that there is now one business culture everywhere in the world.
2. If they want to do business with me, then they'll have to adapt to my culture.
3. "When in Rome, do as the Romans do."
4. It's impossible to generalize about cultures – there are so many differences.
5. Intercultural training just confirms stereotypes.
6. Today I'm dealing with the Americans, tomorrow with a group from Japan. I can't possibly learn all I need to know about all the cultures I have to deal with.
7. What I need when I go abroad is a list of dos and don'ts.

Contact across cultures. Problems in international business relationships are not always caused by language difficulties. Fill each of the blanks in the following text. Use one word only in each space.

Doing business with people of other nationalities involves more than learning foreign languages. There are often cultural differences _____ people of different national backgrounds. These differences sometimes complicate business relationships _____ negotiations. It _____ important to be aware _____ your own cultural tendencies as _____ as those of your business partners. The areas which we need to be aware _____ include body language, gesture, socializing, customs, attitudes _____ punctuality and dress _____ business practice. It is useful to know, _____ example, that the British _____ hands less often than other European people, that Americans _____ first names _____ often than many other nationalities and that the Japanese _____ that harmony and consensus _____ very important. We _____ find out about other cultures _____ reading and talking to _____ with experience. When we _____ other countries, it is important to _____ good observers and listeners. We _____ avoid criticizing other cultures and realize that we all have similar problems but different ways of dealing with them.

5.3 Требования к оформлению

Объем контрольной работы – до 5 страниц формата А4, напечатанного с одной стороны текста (1,5 интервал, шрифт Times New Roman).

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература:

1. Cross-cultural communication (межкультурная коммуникация) : учебно-методическое пособие / составитель З. З. Бзегежева. — Сочи : СГУ, 2020. — 78 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/172139>
2. Аношина, Е. Ю. English for business communication : учебно-методическое пособие / Е. Ю. Аношина. — Тольятти : ТГУ, 2018. — 146 с. — ISBN 978-5-8259-1250-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/139846>
3. Щербак, С. Ф. Искусство общения в межкультурных контекстах : учебное пособие / С. Ф. Щербак. — Москва : МосГУ, 2021. — 168 с. — ISBN 978-5-907410-38-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/259391>

Дополнительная литература:

1. Бальбурова, Л. К. Foundations of Intercultural Communication : учебное пособие / Л. К. Бальбурова. — 2-е изд. — Улан-Удэ : ВСГУТУ, 2017. — 155 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/236129>
2. Седых, Д. В. Деловой иностранный язык в поликультурном профессиональном общении : учебное пособие / Д. В. Седых, Н. Ю. Мамонтов. — Кемерово : КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева, 2017. — 121 с. — ISBN 978-5-906969-62-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115159>

Рекомендуемая литература:

1. Коротких, Ж.А. Foundations of Intercultural Communication [Электронный ресурс] = Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / Ж.А. Коротких. — Барнаул : АлтГПУ, 2015.

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. <http://biblioclub.ru/> - Университетская библиотека ONLINE
2. <http://www.znaniium.com/catalog> - Электронно-библиотечная система
3. <https://lib.rucont.ru/search> - Электронно-библиотечная система Руконт
4. <https://urait.ru/> - Образовательная платформа Юрайт
5. <https://e.lanbook.com/> - Электронно-библиотечная система Лань

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Программное обеспечение:

- ПО для создания и редактирования документов и презентаций.
Информационные справочные системы:
- Электронные ресурсы образовательной среды Университета.